

زاما زيرهكه

## Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Agri Afshin

 2

 کوردى  / English 

برا بچکوْلھى من زۆر دەخەۋى. من زۇو لە خەو ھەل دەستم،  
چونكە من زىرەكم!

...

My little brother sleeps very late. I wake early,  
because I am great!



ئەوە منم رېڭە دەدەم تىشكى خۆر بىتە ژۇورەوە.

...

I am the one who lets in the sun.



دایکم دهلى: “تۆ ئەستىرەي بەرى بەلەنلەنى منى.”

...

“You’re my morning star,” says Ma.



من بۆخۆم، خۆم دهشوم. هیچ یەرمه تییە کەم لذوئ.

...

I wash myself, I don't need any help.

من ده تو انم به رگه‌ی ڈوی هدرد و هبیونی شینی بون ڈخوشیش  
بگرم.

...

I can cope with cold water and blue smelly  
soap.

دایکم ددان شوشتنم به بیر دینیتەوه: "ددانەگنت له بير نەكەی."

منىش وەلام دەدەمەوه: "ھەرگىز، لە بىرىدىن لۇكەم."

...

Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply,  
"Never, not me!"

دوای خۆشتن سلۇ لەپپىرەو پۇورم دەكەم و رۆزىكى  
خۆشىن بۆ بەلۋات دەخوازم.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie,  
and wish them a good day.

دواتر خۆم جله‌کنم له بەر دەکەم. من دەلیم: "دایه، ئىسىد من  
گەورە بۇومە."

...

Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.



من ده توانيم قۆپچەگن داخەم و كەوشەكىشىم لە پىيّكەم.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



ھەروھە من ھەولۇ دەدەم كە برا بچىكۈلە كەم ھەموو شتە  
نوييەگنى قۇلۇبىخانە بىزانى.

...

And I make sure little brother knows all the  
school news.

لهڏو پُول هه ول دهدم هه مو و شتیئ به چشی ئه نجم بدھم.

• • •

In class I do my best in every way.

من هه موو رۆزى ئەم گرەبىلەنە جىيەجى دەكەم، بەلام ئەوهى  
زۆرم پىخۆشە، يىرىكىردىن و يىرىكىردىنە!

...

I do all these good things every day. But the  
thing I like most, is to play and play!



# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

زاما زيره‌که

**Zama is great!**

✎ Michael Oguttu  
✉ Vusi Malindi  
☞ Agri Afshin (ckb)

